

FUJI

Hybrid Course (in-person and online)


しごとのための 日本語

職場日语

Japanese Language for Work
Japonês para Trabalho
Japonés para el Trabajo
Tiếng Nhật dành cho công việc

免费
FREE
GRATUITO
GRATIS
Miễn phí



No.	ばしょ Place	レベル Level	コーススケジュール Course Schedule	しめきり Application	レベルテスト Level Check Test	といあわせ Contact Info
181	<p>FUJI</p>  <p>ふじしこうりゅうぶらぎ 富士市交流プラザ Fuji-shi Koryu Plaza 20-1, Fuji-cho</p>	2	<p>2026/5/27 ~ 8/28 19:00-21:00</p> <p>かいじょうに いくひ (in-person)</p> <p>すい・きん / 周三・周五 Wed, Fri. / Qua, Sex. Mié, Vie. / Thứ 4, Thứ 6</p> <p>オンラインのひ (online)</p> <p>か・もく / 周二・周四 Tue, Thu. / Ter, Qui. Mar, Jue. / Thứ 3, Thứ 5</p>	5/18	5/20 19:00-	<p>はらだ (Mr. Harada)</p> <p>☎ 080-4336-1257 tabunka25@softbank.ne.jp</p> <p>にほんご / えいご / ぼるとがご Japanese / English / Portugues</p>

たいしょうしゃ / 申請対象 / Who can apply /
Quem pode se candidatar / Quiénes pueden postular /
Ai có thể đăng ký

- にほんではたらくことができ、しゅうしょくやキャリアアップのためににほんごのべんぎょうがひつようなにほんざいじゅうのかた。
- 在日本合法工作，且为就职或职业发展需要学习日语的居住于日本者。
- People live and are eligible to work in Japan who need to study Japanese language in order to work, find a job or advance their careers.
- Pessoas que moram no Japão e têm permissão legal para trabalhar que precisam estudar japonês para fins de emprego ou progressão na carreira.
- Residentes en Japón que necesitan estudiar japonés para encontrar trabajo o para su desarrollo profesional, y que sean elegibles para trabajar en Japón.
- Những người đang cư trú tại Nhật Bản, có thể làm việc hợp pháp tại Nhật Bản, cần học tiếng Nhật để tìm việc hoặc phát triển nghề nghiệp.

おもながくしゅうないよう / 主要学习内容 / Course Content / Conteúdo da Aprendizagem / Contenido Principal del Estudio / Nội dung học tập chính

- あんていしゅうろうにむけて、「きゅうしょくかつどう」や「はたらく」ばめんてつかうにほんごやにほんのしょくばしゅうかん、こようかんこうなどをかくしゅうします。
- 本課程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- Neste curso, aprenderá as frases japonesas usadas em situações relacionadas com o "Processo de Aplicação de Emprego" e "Trabalho", além dos modos de negócios e costumes laborais para encontrar um emprego estável no Japão.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", los modales de negocios y las costumbres laborales para encontrar un trabajo estable en Japón.
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống "Làm việc", tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

レベル2
等級2
Level2
Nível2
Trình độ2

ひらがな・カタカナのよみかきができ、にほんごをすこしべんぎょうしたことがあるひとのコースです。せいかつのなかでにほんごでのかんたんなやりとりがすこしできるひとのコースです。

- 本課程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
- This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for those who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
- Este curso é para quem já estudou um pouco o idioma japonês, sabendo ler e escrever em hiragana e katakana. É o curso para quem já consegue se comunicar um pouco em japonês no dia a dia.
- Es un curso destinado a personas que han estudiado un poco el idioma japonés, pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse de forma breve.
- Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.



JICE Website
<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>
JICE Tabunka en



JICE Facebook
しごとのためにほんご
<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



Japan International
Cooperation Center
Shinjuku Dai-ichi Seimei Bldg., 16th Floor 2-7-1,
Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0716

ハイブリッドコース じゅこう の じょうけん

- ・ つうしん ひょうは、すべて じぶんで はらいます。いっかげつに 30GB いじょう の つうしん りょうが、かかります。けいたい でんわ や じたく の Wi-Fi の けいやく を かく にん して ください。
※ コンビニ エンス トア や カフェ など の こうきょう Wi-Fi を つかっ て、じゅこう は でき ませ ン。
じゅこう じかん に じぶん だけ が つかう こ と の でき る PC、タ ブレ ッ ト、ス マー ト フォ ン など を よう い して くだ さ い。
※ ス マー ト フォ ン で も じゅこう でき ます が、PC ま た は タ ブレ ッ ト を お す す め し ます。
じたく など、ひと り で さん か でき る へ や を よう い して くだ さ い。じゅこう ちゅう は は つ げ ん の き か い が あ り ます。く る ま の な か か ら の じゅこう は でき ませ ン。
- ・ 流量 費用 全部 自己 负担。1 个月 消耗 30GB 以上 の 流量。请 确认 手机 或 自家 Wi-Fi 的 合同 内容。* 不可 在 便利店 或 咖啡 屋 等 地 使用 公共 Wi-Fi 听讲。听讲 时间 里 需要 只能 自己 专用 的 电脑、平板 电脑、智能 手机 等 终端 设备。* 可 使用 智能 手机 听讲，但是 更为 推荐 电脑 或 平板 电脑。请 确保 在 家 中 等 有 可 以 单独 上课 的 房间。在 课程 中 会 有 机会 发言。不 能 在 车 里 上课。
- ・ You are responsible for paying all costs associated with accessing the Internet. The course will use more than 30GB of data per month. Please check your smartphone or home Wi-Fi contract. *You may not use public Wi-Fi networks that are commonly available at convenience stores, cafes, etc. You need to have a PC, tablet, smartphone or other mobile device that you can use exclusively for the duration of your course. *Using a PC or tablet is recommended, although a smartphone may also be used. Please secure a room, such as at home, where you can participate in the program alone. There will be opportunities for you to speak during the program. You may not attend from inside a car.
- ・ Todas as despesas da comunicação são por conta do estudante. O treinamento consumirá os dados de 30GB ou mais por mês. Favor verificar o contrato do seu celular ou Wi-fi da sua casa. *Não poderá participar do curso por meio de pontos de Wi-Fi público disponíveis em lojas de conveniência, cafés etc. É necessário um aparelho exclusivo para você como computador, tablet ou smartphone, durante o horário do curso. *Embora seja possível participar por meio de um smartphone, recomendamos o uso de um computador ou tablet. Por favor, prepare um quarto, tais como o da sua casa, onde possa participar sozinho. Haverá oportunidades para falar durante a aula. Não é permitido participar de dentro do carro.
- ・ Todos los gastos de comunicación serán asumidos por los propios participantes. El volumen total de comunicación al mes llegará a alcanzar más de 30GB. Por favor verifique su contrato del celular o del Wi-Fi de su casa. *No se puede asistir al curso usando el Wi-Fi público de tiendas de conveniencia, cafeterías, etc. Es necesario un dispositivo exclusivo para usted como una computadora, tableta o celular durante el horario del curso. *Se puede asistir mediante el celular, pero se recomienda usar una computadora o tableta. Por favor, prepare una habitación en la que usted pueda participar en el curso de forma solitaria como su casa, etc. Durante el curso, usted tendrá alguna oportunidad de hablar o exponer su opinión. Por lo tanto, no podrá asistir al curso desde el interior de un automóvil.
- ・ Mọi chi phí truyền thông sẽ do cá nhân tự thanh toán. Lưu lượng truyền thông tiêu thụ dự kiến hơn 30GB mỗi tháng nên khuyến nghị bạn hãy sử dụng môi trường không giới hạn lưu lượng truyền thông như Wi-Fi tại nhà mình, v.v... *Không được sử dụng Wi-Fi công cộng như Wi-Fi của cửa hàng tiện lợi hoặc Wi-Fi của quán cà phê để tham gia bài giảng. Bạn cần một thiết bị chỉ một mình bạn sử dụng vào thời gian tham gia bài giảng như máy vi tính, máy tính bảng hoặc điện thoại thông minh, v.v... *Bạn cũng có thể tham gia bài giảng bằng điện thoại thông minh nhưng tốt hơn là hãy sử dụng sử dụng máy vi tính hoặc máy tính bảng có màn hình lớn. Hãy chuẩn bị một phòng mà bạn có thể tham gia một mình như ở nhà, v.v. Trong quá trình tham gia học, bạn sẽ có cơ hội phát biểu. Không thể tham gia học từ trong xe ô tô.

もうしこみ / 申請 / To apply / Inscrição / Inscripción / Cách đăng ký

ハローワークで もうしこみ

请在公共职业安定所进行咨询，办理申请手续

Apply at Hello Work

Inscrições na Hello Work

Inscribirse en Hello Work

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm Hello Work



ハローワークって？

公共职业安定所是什么？

What is Hello Work?

O que é Hello Work?

¿Qué es Hello Work?

Hello Work là gì?

レベルチェックテスト

日语水平测试

Level Check Test

Teste de Avaliação

Prueba de Nivel

Bài thi kiểm tra trình độ

けんしゅう スタート

进修开始

Training Begins

Início do Curso

Inicio del Curso

Bắt đầu khóa đào tạo

ハローワーク / Hello Work

Numazu	☎ 055-931-0145	 <p>つうやく が い る ハローワーク 配备翻译的职业安定所 The Hello Work offices with interpreters Hello Work com assistência de intérpretes Oficina de empleo con intérpretes Hellowork có phiên dịch viên</p>
Fuji	☎ 054-551-2151	
Fujinomiya	☎ 0544-26-3128	
Shimizu	☎ 054-351-8609	
Shizuoka	☎ 054-238-8609	

もうしこみに ひとつような もの

申請所需资料 / What you need for application / Documentos necessários para se inscrever / Lo que necesita para inscribirse / Những thứ cần thiết để đăng kí



ざいりゅう カード または パスポート

在留卡或护照

Resident Card or Passport

Cartão de permanência ou Passaporte

Tarjeta de Residencia o Pasaporte

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

注意事項(ちゅういじこう) / 注意事項 / Notes / Notas / Điểm cần lưu ý

- ・ もうしこみ が おお い コース は、はやく うけつけ を おわ る こ と が あ り ます ! も う し こ み の か ず に よ っ て は コース が か い こ う でき ない こ と が あ り ます。レ ベ ル チェ ッ ク テ ス ト は、か な ら ず う け て くだ さ い。けんしゅう に さん か でき る か ど う か は、テ ス ト の け っ か でき ます。
- ・ 申請 人数 较多 时，可 能 会 提前 截止 报名 时间。请 注意，如果 申请 人数 不足，课程 可能 无法 开设。为了 决定 所属 班级，请 务必 参加 日语 水平 考试。是否 能 参加 培训 取 决 于 测试 结果。日 语 水平 测试 时 请 带 上 书 写 工 具。
- ・ In the event that we receive many applications, we may close the application process early. Courses may not be offered if there are not enough applicants. All participants are required to take a level check test. Whether you can participate in the training will be determined by the test results. Please bring a pencil and an eraser for the level check test.
- ・ Caso haja muitas inscrições, o período de inscrição poderá ser encerrado antes da data. Cursos com baixa procura podem não ser oferecidos. É necessário prestar o teste de avaliação para poder participar do curso. A sua participação no curso será determinada em base nos resultados dos testes.
- ・ Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. Tenga en cuenta que el curso podría no ofrecerse si el número de solicitantes es insuficiente. Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes. Por favor, llevar lápiz y borrador para el examen.
- ・ Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Xin lưu ý rằng khóa học có thể không được mở nếu số lượng người đăng ký không đủ. Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo. Hãy mang theo bút chì và cục tẩy để làm bài thi kiểm tra trình độ.